

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 108 (1982)
Heft: 24

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

108^e année

N^o 24/82 25 novembre 1982

Rédaction

Rédaction de « Ingénieurs et architectes suisses », tirés à part, renseignements:

Av. de Cour 27,
CH-1007 Lausanne
Tél. (021) 47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,
ing. EPFZ-SIA,
rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA,
rédacteur

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA),
de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne),

des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC)

Abonnements

Un an, Suisse Fr. 92.—
Un an, étranger Fr. 98.—

Prix du numéro, Suisse Fr. 5.50
Prix du numéro, étranger Fr. 6.50

Abonnement à prix réduit pour étudiants et membres A³E²PL, GEP, ASIC, FAS et UTS.

Membres SIA: toutes communications concernant les abonnements sont à adresser exclusivement au Secrétariat général de la SIA, case postale, 8039 Zurich, tél. (01) 201 15 70.

Impression:
Imprimerie La Concorde
1066 Epalinges

Photolitho:
Polygravia, Börde 28 bis
1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus selon accord avec la rédaction
Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

CCP: Ingénieurs et architectes suisses (Bulletin technique de la Suisse romande),
N^o 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc. à:
Imprimerie La Concorde, case postale 330, 1010 Lausanne, tél. (021) 33 31 41

Régie des annonces



IVA SA de publicité internationale
19, av. de Beaulieu
1004 Lausanne
Tél. (021) 37 72 72

Siège central:
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich
Tél. (01) 251 24 50

Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,
CH-8021 Zürich
Tel. (01) 201 55 36

Numéro 45/82

Projekte von Wasserkraftwerken in Entwicklungsländern. Von *Jost Baumgartner*, Scherzenbach

971

Numéro 46/82

Druckstossprobleme bei Wasserversorgungssystemen. Von *Heinz Waller*, Winterthur

993

Die Modell-Heckstielhalterung im Deutsch-Niederländischen Windkanal. Von *Rolph und Urs Isler*, Zürich

1002

Eine Anlage zum Pressen faseriger Wellplatten

1009

Sommaire

Tableau des concours B 129

Congrès B 130

EPFL B 130

Vie de la SIA B 130, 354

Gestion énergétique

Calcul et optimisation des stocks en terre, par *Jean-Christophe Hadorn et Bernard Saugy*

341

Règlements d'honoraires SIA

Où en sont les travaux de révision des règlements concernant les honoraires SIA, par *Hans-Rudolf A. Suter*

347

Actualité 349

Industrie et technique 349, 355

Bibliographie 350, 356

Construction de machines

Etude du couple produit par une roue Pelton à plusieurs injecteurs, par *Olivier Bernasconi et Marc François*

351

Produits nouveaux B 131

Documentation générale B 131

Couverture



Galerie des grands rochers

L'exécution de cette galerie de protection sur la route du col des Mosses, réalisée avec des éléments préfabriqués, a permis de maintenir la circulation routière durant la totalité des travaux, exception faite de fermetures nocturnes pendant les périodes de montage.

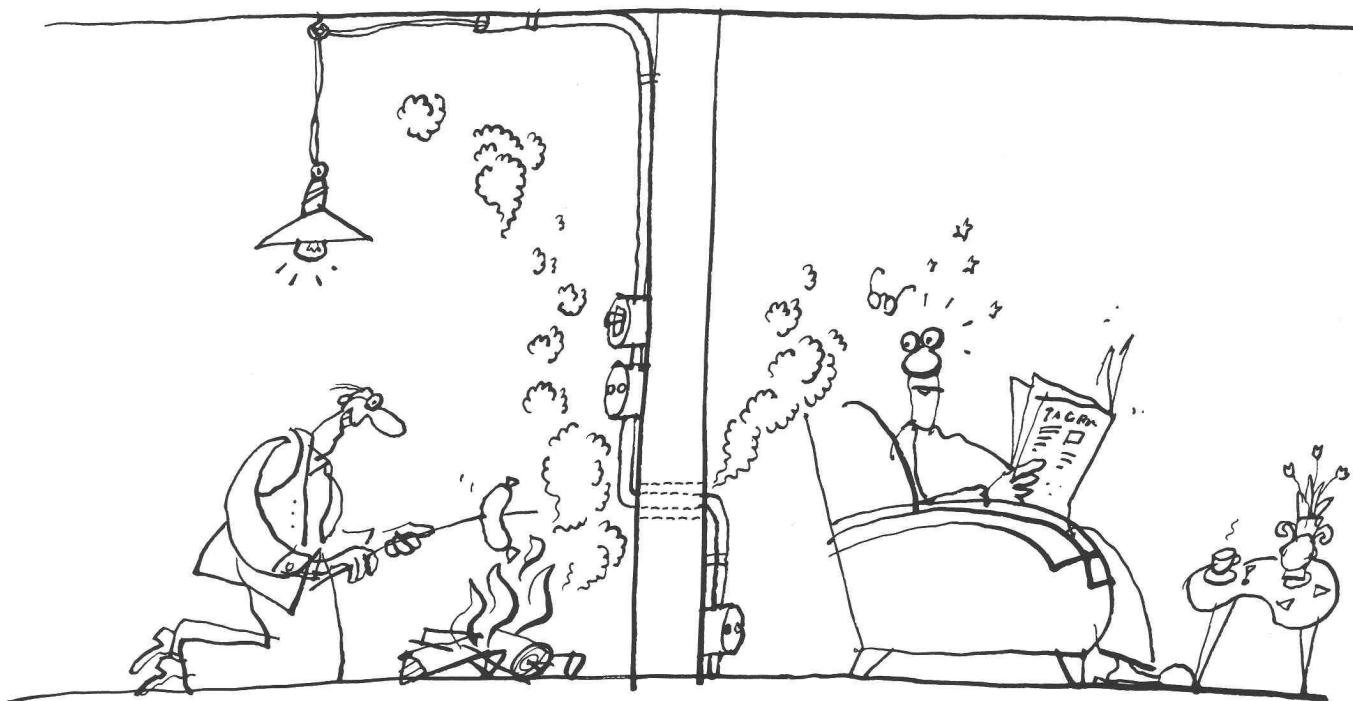
BTR Prébeton SA a collaboré à cette œuvre par la fabrication, le transport et le montage des 411 éléments d'un poids total de 2200 tonnes.

La pose n'a duré que 20 nuits à raison de 5 heures de travail par nuit.

L'expérience acquise par les spécialistes de BTR Prébeton SA dans la fabrication et le montage d'éléments préfabriqués destinés à des ouvrages d'art ou à des bâtiments contribue à trouver des solutions aux problèmes techniques et économiques de réalisations futures.

Dans le prochain numéro:

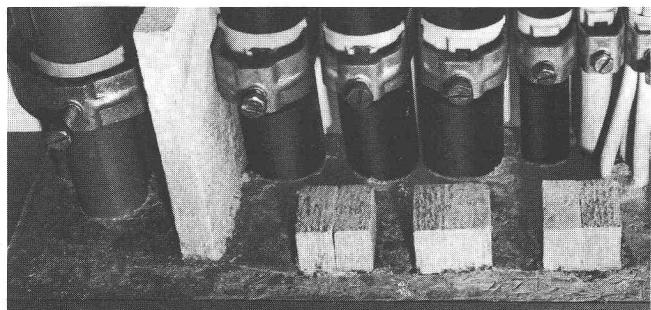
Lignes de transport d'énergie à 132 kV des Chemins de fer fédéraux



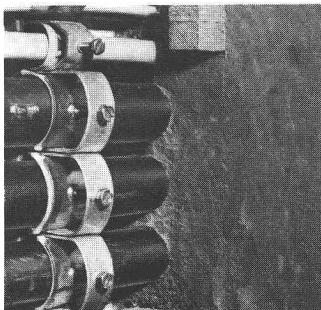
Petit feu deviendra grand...

Nous disposons d'un système de séparation coupe-feu éprouvé. Un cloisonnement en zones coupe-feu, que ce soit dans les hôpitaux, les hôtels, les complexes industriels ou les maisons d'habitation, n'est assuré que si les passages de câbles électriques et autres conduites à travers parois et plafonds sont protégés en conséquence. Le système de séparation coupe-feu PEYER est prévu pour nouvelles et anciennes constructions. Un cloisonnage ultérieur d'installations existantes est donc sans autre possible. Demandez notre documentation «Technique de protection incendie».

Peyer – c'est plus sûr



Séparation type VAM-D
pour traversées de plafonds



Séparation type VAM-W
pour traversées de parois

peyer

SIEGFRIED PEYER SA
CH-8832 Wollerau
Tél. 01 784 46 46

B1066

WUSSBAUM

BN

Armaturen Robinetterie

...komplett
in Technik,
Ausführung
und Programm.

...synonyme
de technique,
qualité et
programme
complet.

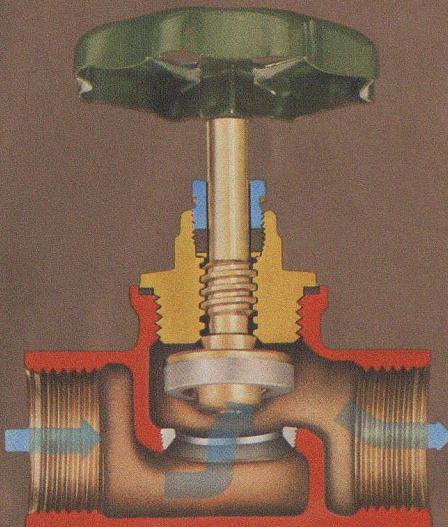


Neuheit

Die neue Absperrventil-Generation von NUSSBAUM.

Ein komplettes Programm Geradsitz- und Schrägsitzventile mit Gewinde- und Lötmuttern

- nach neuer Norm (mit erosionsfestem Sitz)
- in neuer Form (INTERFITT-Linie)
- und bekannter NUSSBAUM-Qualität

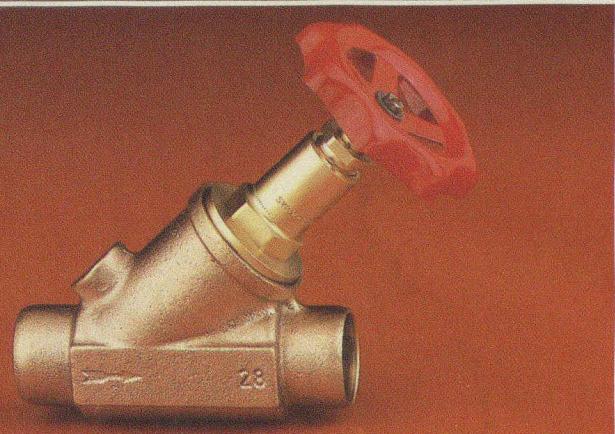


La nouvelle génération de robinets d'arrêt NUSSBAUM.

Nouveauté

Un programme complet de robinets droits et obliques, à visser et à souder.

- Selon la nouvelle norme (avec siège résistant à l'érosion)
- Une nouvelle forme (ligne INTERFITT)
- La traditionnelle qualité NUSSBAUM



NUSSBAUM

R. Nussbaum AG/SA
Metallgiesserei und
Armaturenfabrik
Fonderie et robinetterie

CH-4601 Olten Postfach
Martin-Disteli-Strasse 26
Telefon 062 25 22 22
Telex 68 248

Verkaufsniederlassungen mit Reparaturwerkstätten
Succursales avec atelier de réparation

8045 Zürich
Eichstrasse 23
Telefon 01 35 33 93

4005 Basel
Hammerstrasse 174
Telefon 061 32 96 06

1004 Lausanne
12, chemin des Avelines
Téléphone 021 36 61 47
Telex 24 826

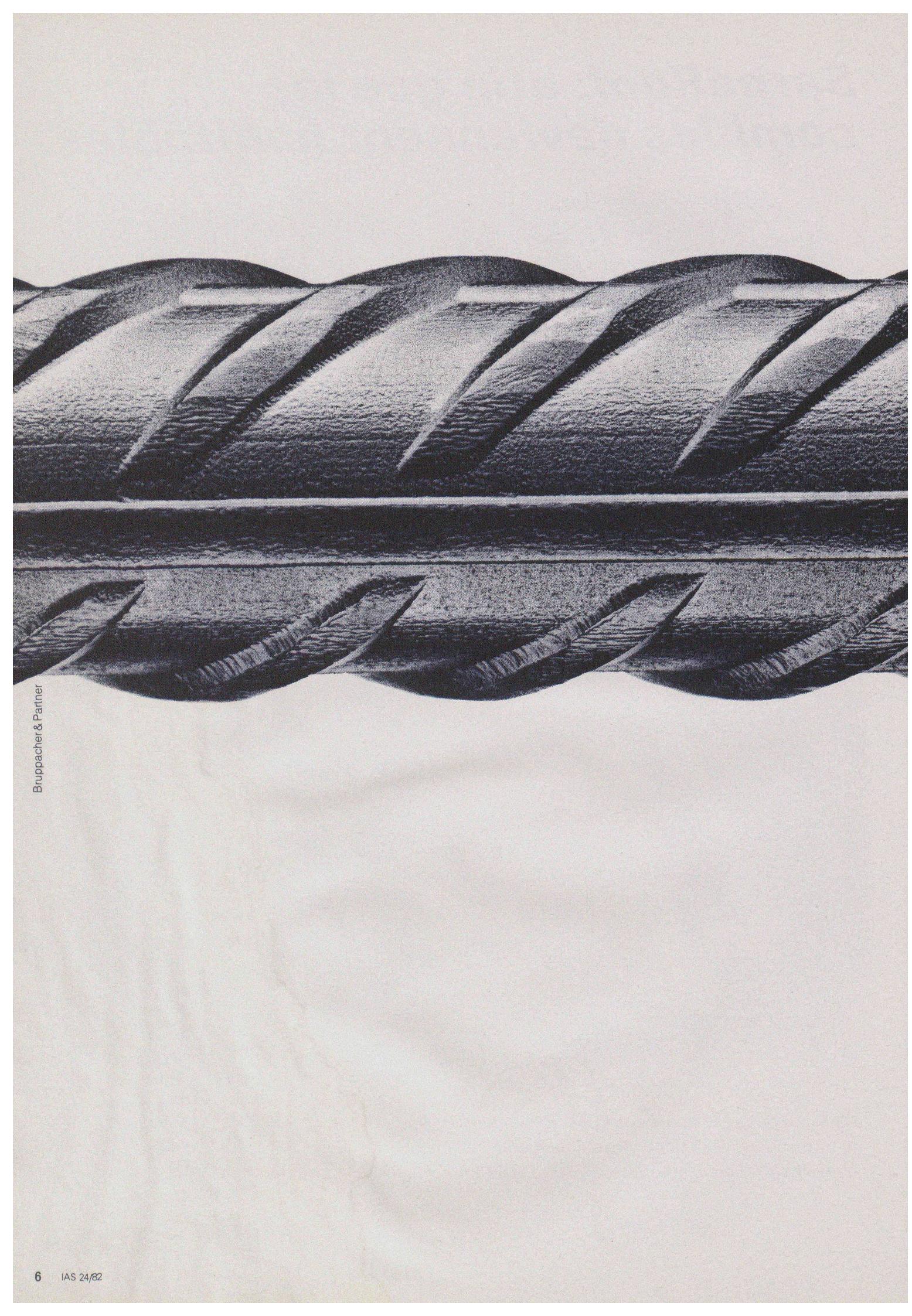
Abholager
Dépôt

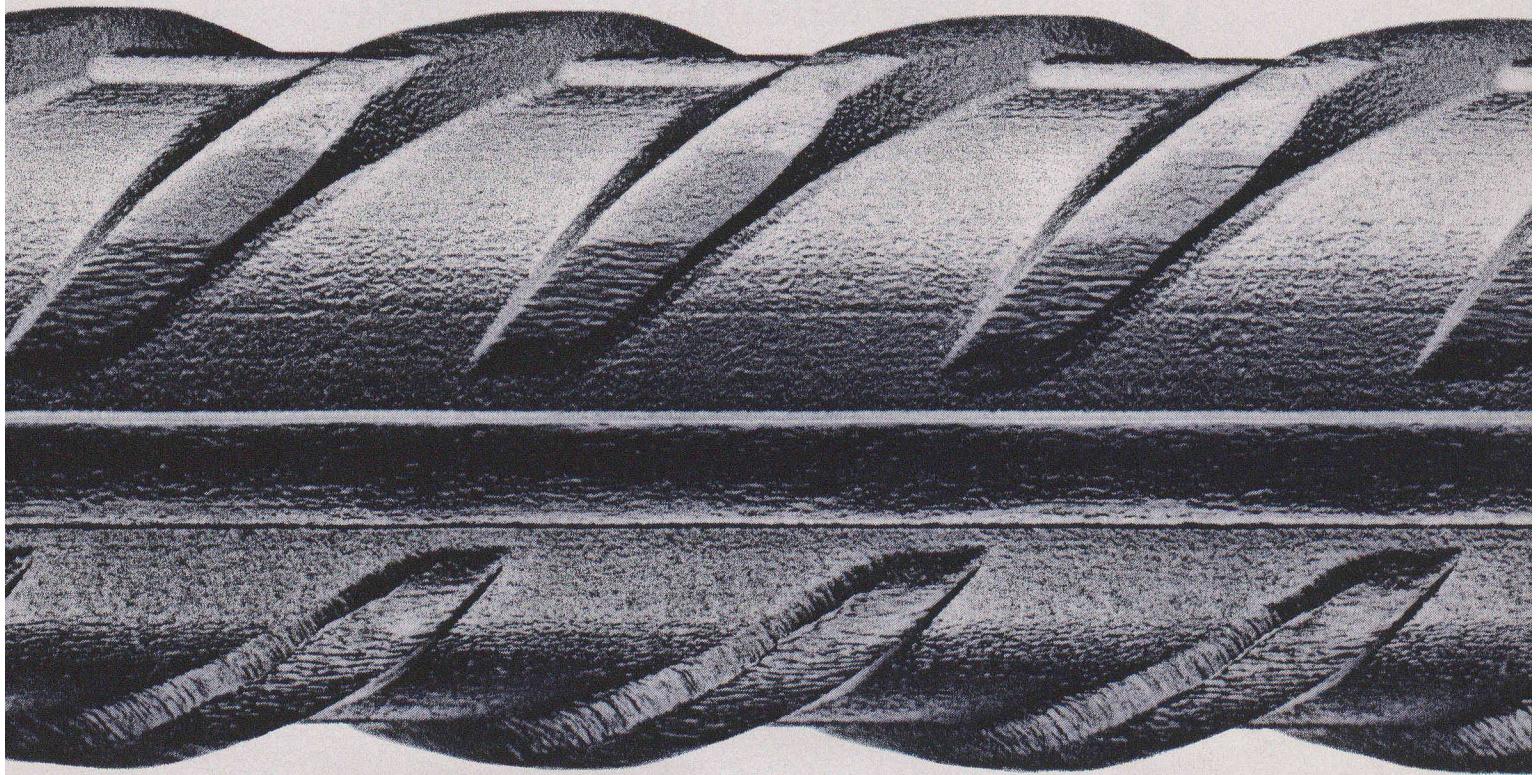
3072 Ostermundigen-Bern
Birkenweg 3
Telefon 031 511 13 13

SarnaRoof: afin que les combles deviennent habitables.



N'hésitez pas à demander notre documentation détaillée concernant SarnaRoof, le système de sous-toiture pour toits en pente absolument étanche à la pluie et au vent. Il suffit d'appeler ou d'écrire brièvement à Sarna Plastiques SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne, En Budron D, tél. 021-33 50 53/54





La nouvelle pièce maîtresse de l'industrie de la construction.

Depuis le début d'octobre 1982, Von Roll et von Moos fabriquent en commun le nouvel acier à béton topar500s – sans pour cela aliéner leur indépendance. Comme produit technique de pointe, ce nouvel acier contribuera à assurer la base de production suisse d'acier d'armature.

En tant qu'acier unitaire, topar500s remplace les deux anciens aciers TOR 50 et ROLL-S. C'est un acier du groupe III; il répond à la norme SIA 162/1968 et est inscrit dans le registre des aciers d'armature.

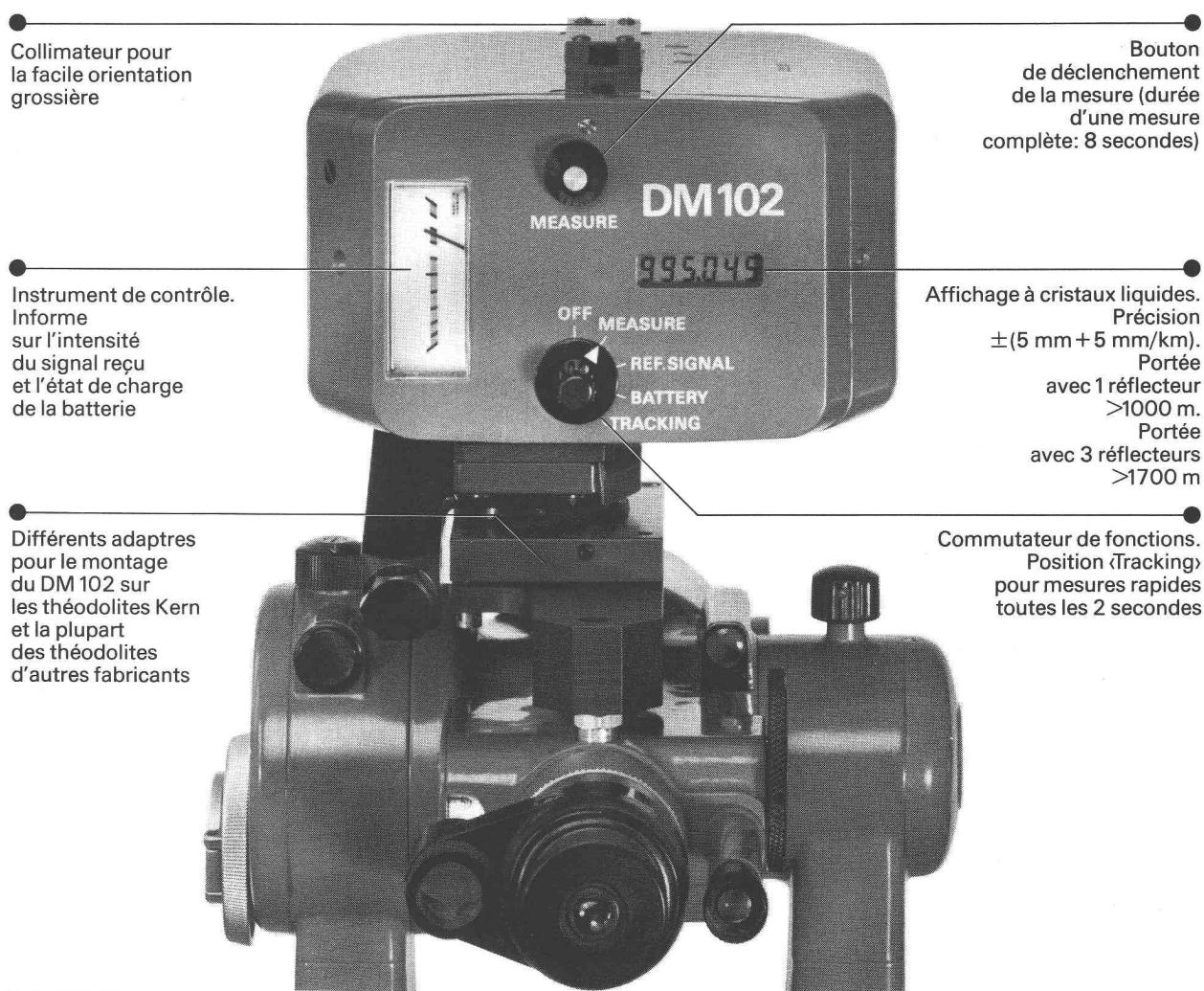
topar500s
B152

KERN DM 102

Le nouveau télémètre de Kern s'adapte aussi sur votre théodolite

Si vous possédez un DK-RV, DK-RT ou K1-RA ou un théodolite de n'importe quelle marque, vous pouvez l'équiper du nouveau télémètre électrooptique Kern DM 102.

Vous obtiendrez ainsi un ensemble d'instruments de hautes performances et d'un maniement facile qui se prête fort bien à un grand nombre de travaux de mensuration.



Kern & Cie S.A., 5001 Aarau
Usines de mécanique de précision,
d'optique et d'électronique
Téléphone 064 25 1111

Le Kern DM 102 m'intéresse. Je désire le prospectus détaillé en couleurs , une offre , une démonstration .

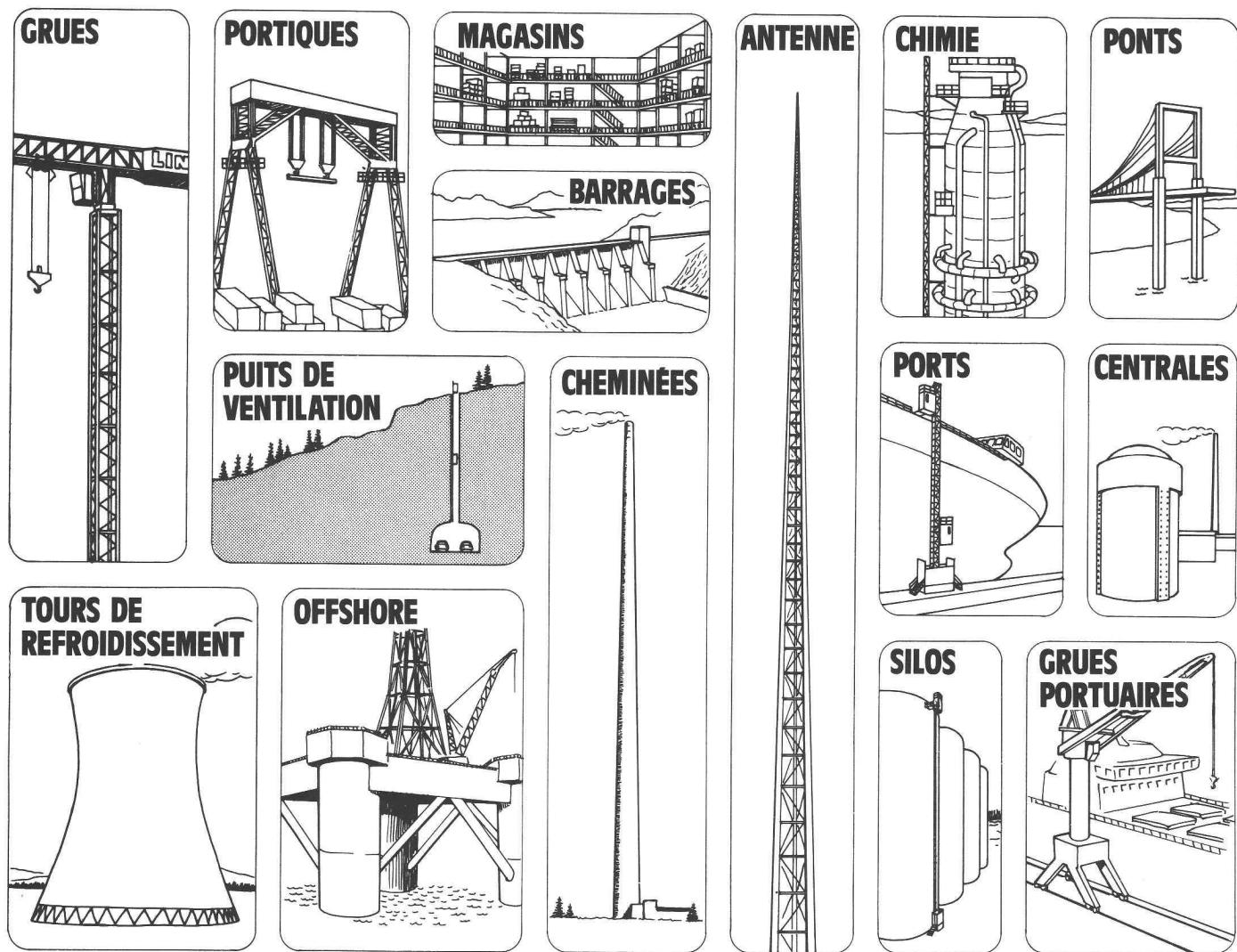
Nom

Profession

Adresse

Téléphone

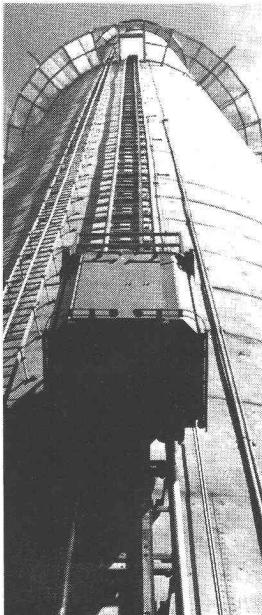
B986



AU SOMMET EN TOUTE SÉCURITÉ AVEC ALIMAK SCANDO MINI

A chaque construction extrêmement haute – cheminée, silo, antenne, pile de pont, entrepôt, installation portuaire, etc... – il y a plusieurs bonnes raisons d'installer un ascenseur ALIMAK Scando Mini (voir les illustrations):

- Sans câble ni cage d'ascenseur, il répond aux normes de sécurité les plus élevées.
- Simple et rapidement monté par addition de ses éléments modulaires depuis le toit de la cabine, il permet une installation rapide, économique et durable.
- Sa solidité remarquable est la garantie d'une grande résistance aux pires conditions atmosphériques: gel, pluie, fort vent, etc.
- Il s'adapte à toutes les formes de construction: courbes, inclinées ou exiguës.
- Son système exclusif à crémaillère et parachute est fiable et diminue les frais d'entretien.



Plus de 5000 ascenseurs ALIMAK sont en service dans le monde. Demandez notre documentation pour plus d'informations.

Entreprise
Nom
Adresse
Téléphone

B1155

Machines d'entreprises
Av. de la Gare 22 1028 Préverenges
Tél. 021/710525 Télex 458116



F. BALLMER AG SA
La qualité, c'est notre affaire!



Pour d'harmonieux accords,
une parfaite alternance de noires et
de blanches.

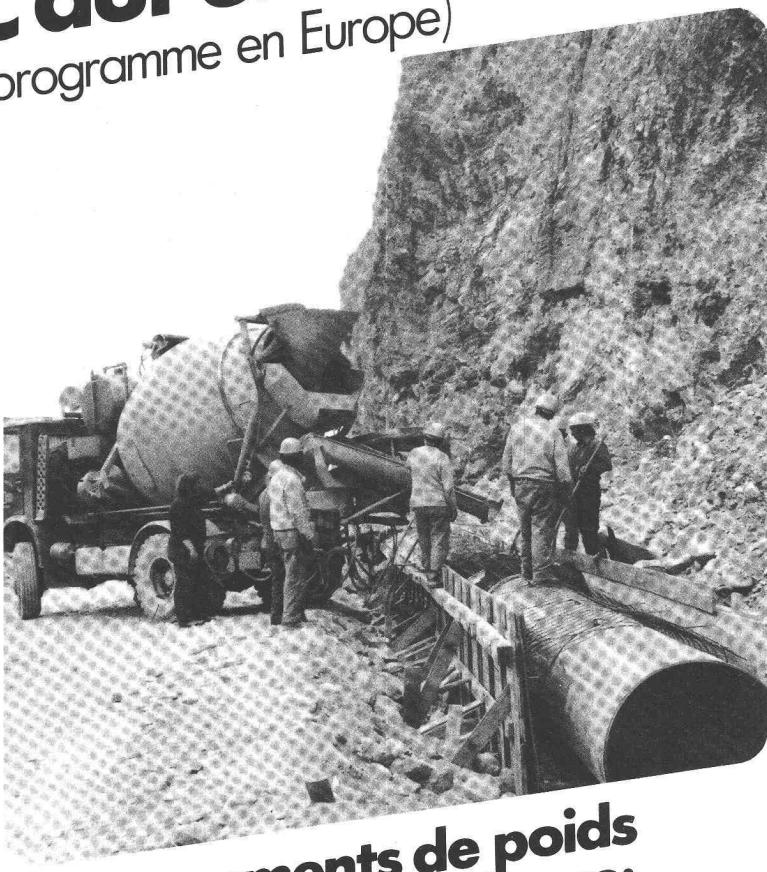
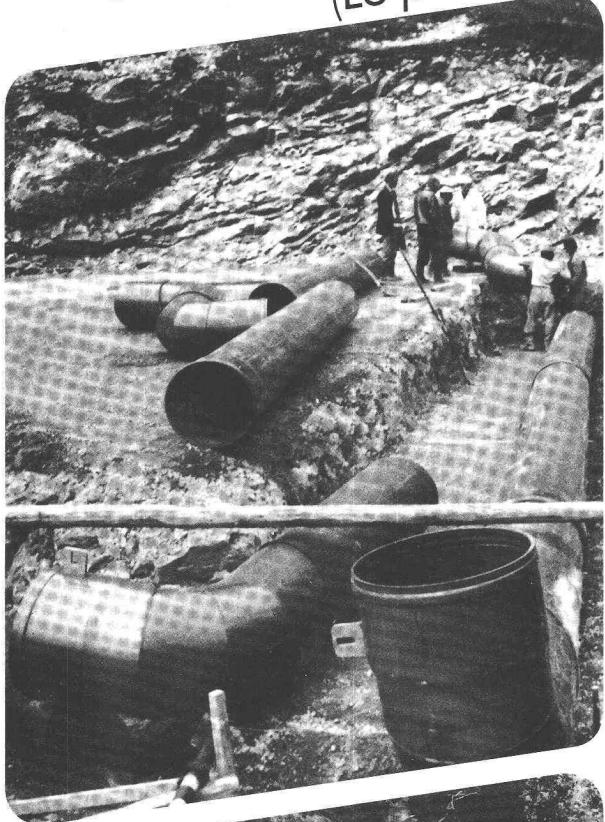
Lorsque Verbia propose sa gamme étendue de lés d'étanchéité pour la construction, il est aussi question de noir et de blanc: Noir pour les traditionnels lés bitumineux Bikutop® en polymère, blanc pour les feuilles Veroplan®, de haute qualité, à base de PVC.

VERBIA

Une technique de pointe pour une étanchéité totale.

Tuyaux en PVC dur **GRESINTEX**

(Le plus vaste programme en Europe)



Des arguments de poids pour des tuyaux légers:

- Série lourde
ø 110 - 600 mm
sans enrobage de béton
- Série standard
S 40 ø 110 - 800 mm (sans étayage)
S 63 ø 700 - 1400 mm
- Série P.E - Canalplast
S 12,5 - S 16 - S 20
ø 110 - 1200 mm
- Tous modèles de chambres en PVC

Garantie totale 5 ans.

Stock complet de tuyaux et pièces spéciales chez

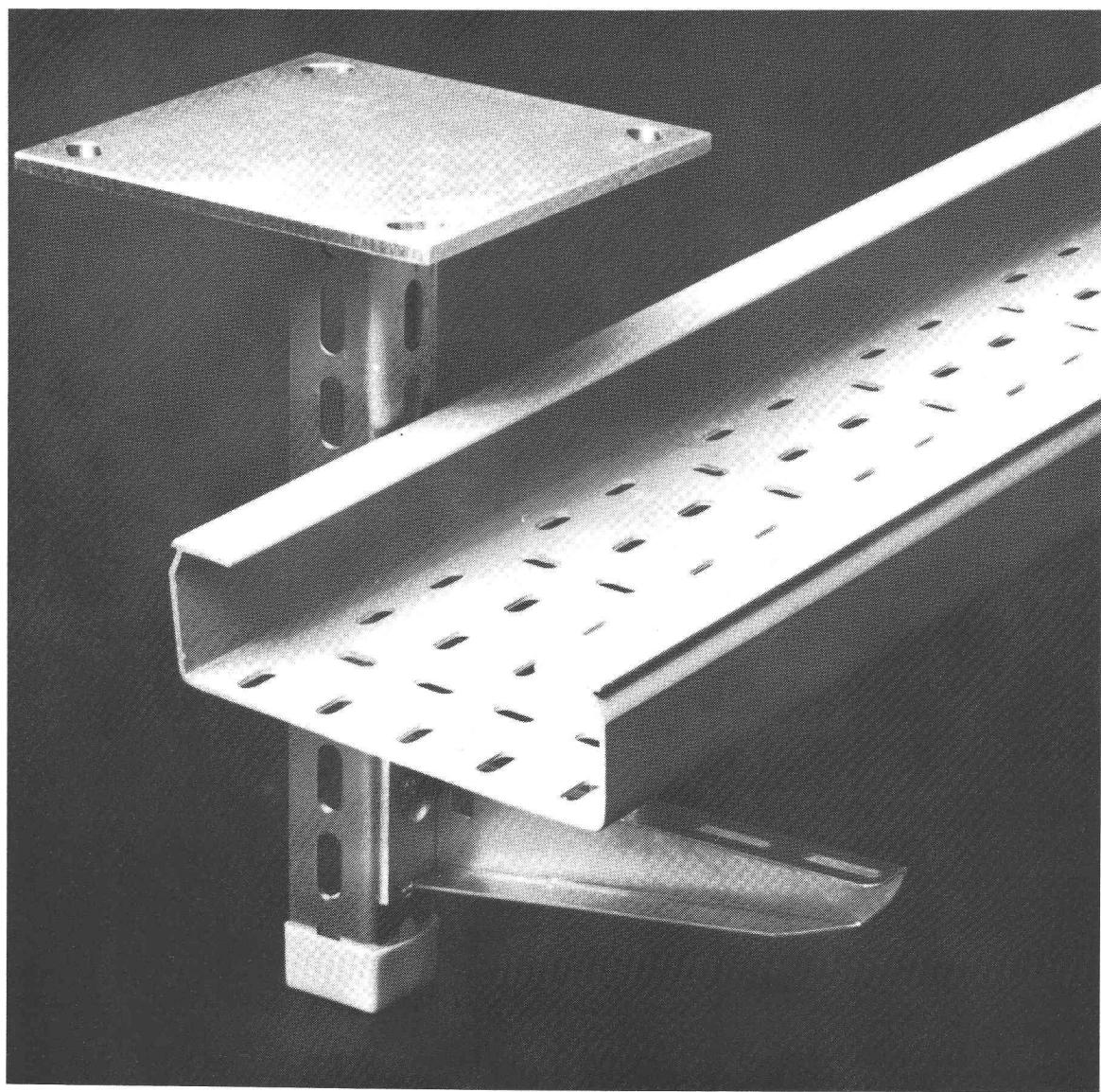
GETAZ ROMAND SA

Bussigny - Yverdon - Vevey - Montreux -
Châtel-St-Denis - Château-d'Oex - Aigle - Sion -
Viège - Payerne (J. Rapin S.A.)



OPPC No.S82-77

**Seul LANZ garantit contre les chocs
son système de chemins de câbles.**



B1157

**Nous sommes les premiers à être autorisés d'utiliser le système
chemins de câbles en matière synthétique pour la protection civile.**

Lanz Industrie-Technik AG

CH-4853 Murgenthal Telefon 063 45 11 22

lanz

0529.02.101